ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР

НА ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ

„ЕЙ АЙ ЕЛ“

ARTICLES OF ASSOCIATION

OF LIMITED LIABILITY COMPANY

AIL

Приет на 05.12.2024 г., изменен на 28.07.2026 г. по силата на решение на общото събрание на съдружниците в състав:

Adopted on 05.12.2024, amended on 28.07.2026 with resolution of the General Meeting consisting of:

1. Натанел Сабаги,

2. Цлил Сабаги (Елмалиах),

1. Netanel Sabagi,

2. Tslil Sabagi (Elmaliah),

наричани заедно по-долу „**Съдружниците**“, а поотделно – „**Съдружник/ът**.

hereinafter collectively referred to as the "**Shareholders**", and individually referred to as the "**Shareholder**".

Раздел I

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Статут

Чл. 1. (1) Дружеството е учредено и ще осъществява дейността си като дружество с ограничена отговорност, наричано по-долу за краткост „**Дружеството**“.

(2) Дружеството е самостоятелно юридическо лице съгласно българското право, отделно от Съдружниците в него.

(3) Дружеството е учредено съобразно условията и изискванията на Търговския закон, както и съгласно общите положения на българското гражданско законодателство.

Наименование и седалище

Чл. 2. (1) Дружеството ще извършва стопанската си дейност под

Section I

GENERAL PROVISIONS

Status

Art. 1. (1) The Company is incorporated and will operate as a limited liability company, hereinafter referred to as the "**Company**".

(2) The Company shall be an independent legal entity under Bulgarian law, separate from its Shareholders.

(3) The Company shall be incorporated in accordance with the provisions and requirements of the Commercial Act and the general provisions of the Bulgarian civil legislation.

Business Name and Registered Office

Art. 2. (1) The Company shall engage in business activities under the business name

наименованието **„Ей Ай Ел“ ООД**, което ще бъде посочвано в деловата му кореспонденция, печатни, рекламни и други материали. На латиница наименованието на Дружеството ще се изписва по следния начин: **AIL OOD.**

AIL OOD, which shall be used in all business correspondence and shall be printed on all stationary, promotional and other materials. The trade name shall be written in Cyrillic letters as well, as follows: **„Ей Ай Ел“ ООД**.

(2) Седалището на Дружеството е в град София, п.к. 1407, а адресът на управление е район ул. „Сашо Николов – Сладура“ № 9, ап. 102.

(2) The seat of the Company is in the city of Sofia, Bulgaria, 1407, and the registered address shall be 9 Sasho Nikolov Sladura Str., apartment 102.

Предмет на дейност

Чл. 3. Дружеството е със следния предмет на дейност: Покупко-продажба на недвижими имоти и сключване на други сделки с предмет недвижими имоти, включително управление, отдаване под наем и извършване на посреднически сделки с предмет недвижими имоти, извършване на комисионна, спедиционна и превозна дейност, покупко-продажба на стоки с цел препродажба в първоначален, преработен или обработен вид, продажба на стоки от собствено производство, както и извършването на всяка друга дейност, незабранена от действащото законодателство.

Subject-matter of Activity

Art. 3. The Company has the following subject-matter of activity: Purchase and sale of real estate and conclusion of other transactions with the subject real estate, including management, renting and carrying out intermediary transactions with the subject real estate, carrying out commission, forwarding and transport activities, purchase and sale of goods for resale in original, processed or reprocessed form, sale of goods of own production, as well as the performance of any other activity not prohibited by the current legislation.

Срок

Чл. 4. Дружеството се учредява за неопределен срок.

Term

Art. 4. The Company shall be established for unlimited period of time.

Клонове и представителства

Чл. 5. Дружеството може да открива клонове и представителства на територията на Република България и в чужбина при съобразяване със съответното национално законодателство. То може да участва и в други дружества в страната и чужбина чрез закупуване на дялове или акции и като учредител в новосъздадени дружества.

Branches and Representative Offices

Art. 5. The Company may establish branches and representative offices on the territory of the Republic of Bulgaria, as well as in other countries in accordance with their national legislation. It may also participate in other companies in the country and abroad by purchasing shares or stocks, as well as by incorporating newly established companies.

Регистрации и вписване

Чл. 6. Документите за регистрация на Дружеството се заявяват за вписване в Търговския регистър и регистъра на юридическите лица с нестопанска цел при Агенцията по вписванията в сроковете и

Registrations and entry

Art. 6. The documents for registration of the Company shall be submitted for entry in the Commercial Register and the Register of Non-Profit Legal Entities at the Registry Agency within the terms and under the conditions

при условията, предвидени в закона.

stipulated by law.

Отговорност за действия преди регистрацията

Liability for actions prior to registration

Чл. 7. (1) Всякаква дейност, извършвана в периода между датата на подписването на този учредителен акт и датата на регистрацията на Дружеството в Търговския регистър и регистъра на юридическите лица с нестопанска цел, ще изисква изричното съгласие на Съдружниците.

Art. 7. (1) Any activity carried out between the date of signing these Articles of Association and the date of registration of the Company in the Commercial Register and the Register of Non-Profit Legal Entities shall require the explicit consent of the Shareholders.

(2) Правата и задълженията, възникнали в резултат на тази дейност, преминават върху дружеството след неговата регистрация.

(2) The rights and obligations arising from this activity shall pass to the company after its registration.

Отговорност на Дружеството и на Съдружниците

Liability of the Company and the Shareholders

Чл. 8. (1) Дружеството отговаря за задълженията си с цялото си имущество.

Art. 8. (1) The Company shall be liable for its obligations with all its property.

(2) Съдружниците отговарят за задълженията на Дружеството до размера на дяловата си вноска в капитала на дружеството.

(2) The Shareholders shall be liable for the obligations of the Company up to the amount of their share contribution in the capital of the Company.

Раздел II

ИМУЩЕСТВО

Капитал

Section II

PROPERTY

Capital

Чл. 9. (1) *(изм. с решение на общото събрание от 28.07.2026 г.)* Капиталът на дружеството е в размер на 50 (петдесет) евро и е разпределен в 50 (петдесет) равни и неделими дружествени дяла с номинална стойност от 1 (едно) евро всеки.

Art. 9. (1) *(amended with resolution of the General Meeting dated 28.07.2026)* The capital of the Company is in the amount of EUR 50 (fifty euro), divided into 50 (fifty) equity shares with nominal value of EUR 1 (one euro) each.

(2) Капиталът на дружеството е внесен изцяло.

(2) The capital of the Company has been fully paid-up.

Дялове

Shares

Чл. 10. *(изм. с решение на общото събрание от 28.07.2026 г.)* Дяловете на Съдружниците в капитала на Дружеството са съразмерни с направените от тях вноски

Art. 10. *(amended with resolution of the General Meeting dated 28.07.2026)* The equity shares of the Shareholders in the capital of the Company are proportionate to their

и се разпределят, както следва:

а/ за Съдружника **Натанел Сабаги** – 25 (двадесет и пет) дружествени дяла с номинална стойност от 1 (едно) евро всеки; и

б/ за Съдружника **Цлил Сабаги (Елмалиах)** – 25 (двадесет и пет) дружествени дяла с номинална стойност от 1 (едно) евро всеки.

Увеличаване и намаляване на капитала

Чл. 11. Капиталът на Дружеството може да бъде увеличен или намален по решение на общото събрание, прието с единодушие по реда, предвиден в чл. 148-151 от Търговския закон.

Прехвърляне и правоприемство на дялове

Чл. 12. (1) Дружественият дял може да се прехвърля и наследява.

(2) Ако някой от Съдружниците реши да прехвърля всички или част от дяловете си в Дружеството, той е длъжен да ги предложи първо писмено на другите Съдружници. Съдружникът може да продаде дяловете си на трето лице само ако в едномесечен срок от получаване на предложението другите Съдружници не отговорят или ако изрично се откажат от правото си на предпочтително изкупуване.

(3) Прехвърлянето на дружествен дял или на част от него се извършва с договор в предвидената от закона форма и се вписва в Търговския регистър и регистъра на юридическите лица с нестопанска цел. След сключването на такъв договор, този дружествен договор следва да бъде изменен с цел отразяване промяната в собствеността върху дяловете в Дружеството.

Приемане на нови съдружници

Чл. 13. Дружеството може да приема нови съдружници с решение на общото събрание, прието с квалифицирано

contributions and shall be distributed as follows:

a/ for the Shareholder **Netanel Sabagi** - 25 (twenty-five) equity shares with a nominal value of EUR 1 (one euro) each; and

b/ for the Shareholder **Tslil Sabagi (Elmaliah)** - 25 (twenty-five) equity shares with a nominal value of EUR 1 (one euro) each.

Capital Increase and Decrease

Art. 11. The capital of the Company may be increased or decreased by a resolution of the General Meeting adopted unanimously in accordance with the procedure provided for in Articles 148-151 of the Commercial Act.

Transfer and Succession of Shares

Art. 12 (1) The Company's shares may be transferred and inherited.

(2) If any Shareholder decides to transfer all or part of his shares in the Company, he shall first offer them in writing to the other Shareholders. A Shareholder may only sell his shares to a third party if the other Shareholders do not respond within one month of receipt of the offer or if they expressly waive their right of pre-emption.

(3) The transfer of a company shares or part thereof shall be made by a contract in the form provided by law and shall be entered in the Commercial Register and the Register of Non-Profit Legal Entities. After the conclusion of such contract, these Articles of Association shall be amended to reflect the change in ownership of the shares in the Company.

Admission of New Shareholders

Art. 13. The Company may admit new shareholders by a resolution of the General Meeting adopted by a qualified majority of 3/4

мнозинство от 3/4 (три четвърти) от капитала на Дружеството. Всеки новоприет съдружник писмено декларира, че приема условията на този дружествен договор.

(three quarters) of the capital of the Company. Each newly admitted shareholder shall declare in writing that he accepts the terms of these Articles of Association.

Фондове

Funds

Чл. 14. Дружеството при необходимост може да образува фонд „Резервен", както и други фондове. Размерът и редът за отчисленията по тях, както и начинът за използването и предназначението им се определят с решение на общото събрание.

Art. 14. The Company may, if necessary, establish a Reserve Fund, as well as other funds. The amount and the procedure for deductions, as well as the manner of use and purpose, shall be determined by a resolution of the General Meeting.

Раздел III

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

Section III

RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SHAREHOLDERS

Права на съдружниците

Rights of the Shareholders

Чл. 15. Всеки Съдружник има следните права:

Art. 15. Each Shareholder shall have the following rights:

1. да участва в управлението на Дружеството чрез общото събрание;

1. to participate in the management of the Company through the General Meeting;

2. на дивидент;

2. dividend;

3. да проверява счетоводството на Дружеството и неговата пълна документация;

3. to examine the books of the Company and its complete records;

4. на ликвидационна квота;

4. a liquidation quota;

5. да бъде уведомяван за хода на дружествените дела;

5. to be notified of the progress of the Company's affairs;

6. да упражнява и други права съгласно законите и този дружествен договор.

6. to exercise other rights under the laws and these Articles of Association.

Задължения на съдружниците

Obligations of the Shareholders

Чл. 16. Всеки Съдружник има следните задължения:

Art. 16. Each Shareholder shall have the following obligations:

1. да направи съответните парични и непарични вноски в капитала на Дружеството в определените размери и срокове;

1. to make the respective cash and non-cash contributions to the Company's capital in the amounts and within the time limits specified;

2. да участва в управлението на

2. to participate in the management of the

Дружеството;

3. да съдейства добросъвестно и съобразно своите възможности за постигане целите и задачите на Дружеството;

4. да изпълнява решенията на общото събрание;

5. да пази в тайна техническата, финансовата, търговската и друга информация, свързана с Дружеството.

Company;

3. to cooperate in good faith and in accordance with their abilities to achieve the goals and objectives of the Society;

4. to implement the decisions of the General Meeting;

5. to keep confidential the technical, financial, commercial and other information related to the Company.

Допълнителни парични вноски

Чл. 17. (1) По решение на общото събрание, Съдружниците могат да бъдат задължени да направят за определен срок парични вноски, съразмерно с техните дялове в капитала на Дружеството, ако по друг начин не могат да бъдат съхранени имуществените интереси на Дружеството. Допълнителните парични вноски не се отразяват в капитала на дружеството.

(2) Допълнителните парични вноски се връщат на Съдружниците, след като необходимостта от тях е отпаднала, освен ако общото събрание реши друго.

Additional Cash Contributions

Art. (1) By resolution of the General Meeting, the Shareholders may be obliged to make cash contributions for a specified period in proportion to their shares in the capital of the Company if the property interests of the Company cannot otherwise be preserved. Additional cash contributions shall not be reflected in the capital of the Company.

(2) Additional cash contributions shall be returned to the Shareholders after the need for them has ceased, unless the General Meeting decides otherwise.

Изключване на Съдружник

Чл. 18. (1) Всеки Съдружник може да бъде изключен с решение на общото събрание на Дружеството, взето след писмено предупреждение, когато той системно не изпълнява задълженията си, произтичащи от този дружествен договор, или действа против интересите на Дружеството.

(2) Общото събрание може да изключи Съдружник, който не е изплатил или не е внесъл изцяло дела си, след като му е бил даден допълнителен срок за това.

Exclusion of a Shareholder

Art. 18. (1) Any Shareholder may be excluded by a resolution of the General Meeting of the Company, taken after written notice, when he systematically fails to perform his obligations arising from these Articles of Association or acts against the interests of the Company.

(2) The General Meeting may exclude a Shareholder who has not paid or paid in full his share after being given a further period of time to do so.

Прекратяване на участие по собствено желание

Чл. 19. Всеки Съдружник може да прекрати участието си в Дружеството с писмено предизвестие, направено най-малко 3 (три)

Voluntary Termination of Participation

Art. 19. Any Shareholder may terminate his/her participation in the Company by giving written notice at least 3 (three) months before

месеца преди датата на прекратяването. В този случай общото събрание приема решение във връзка с дела на прекратилия участието си Съдружник.

the date of termination. In this case, the General Meeting shall pass a resolution in relation to the share of the terminated Shareholder.

Имуществени последици от прекратяване на участието

Property Consequences of Termination of Participation

Чл. 20. (1) Имуществените последици от прекратяване на участието на Съдружник се уреждат въз основа на счетоводен баланс, съставен към края на месеца, през който е настъпило прекратяването.

Art. 20. (1) The property consequences of the termination of the participation of a Shareholder shall be settled based on the balance sheet drawn up at the end of the month in which the termination occurred.

(2) При прекратяване на участието на Съдружник, общото събрание приема решение за разпределение на дела му между останалите Съдружници, съразмерно на дяловото им участие в капитала на Дружеството, или приема решение за намаляване на капитала с дела на прекратилия участието си Съдружник, като намаляването не може да бъде под установения в закона минимум.

(2) Upon termination of the participation of a Shareholder, the General Meeting shall adopt a resolution for the distribution of his share among the remaining Shareholders, in proportion to their shareholding in the capital of the Company, or adopt a resolution for the reduction of the capital by the share of the terminated Shareholder, such reduction not to be below the minimum established by law.

Раздел IV

УПРАВЛЕНИЕ

Section IV

MANAGEMENT

Органи на Дружеството

Company Bodies

Чл. 21. Органи на дружеството са:

Art. 21. The bodies of the Company shall be:

1. общото събрание на Съдружниците;

1. the General Meeting of the Shareholders;

2. управителят (управителите).

2. the manager(s).

Общо събрание

General Meeting

Чл. 22. Общото събрание е върховен орган на дружеството и се състои от всички Съдружници или техни изрично упълномощени представители.

Art. 22. The General Meeting shall be the supreme body of the Company and shall consist of all the Shareholders or their explicitly authorized representatives.

Правомощия на общото събрание

Powers of the General Meeting

Чл. 23. Общото събрание определя стопанската политика на Дружеството, във връзка с което има следните правомощия:

Art. 23. The General Meeting shall determine the business policy of the Company, in connection with which it shall have the following powers:

1. изменя и допълва дружествения договор;

1. amend and supplement the Articles of Association;

2. приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов съдружник;

2. admit and exclude Shareholders, give consent for transfer of a company share to a new Shareholder;

3. приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;

3. adopt the annual report and balance sheet, distribute the profit and decide on its payment;

4. взема решения за намаляване и увеличаване на капитала;

4. take decisions on capital decrease and increase;

5. избира управителя/ите, определя възнаграждението му/им и го/ги освобождава от отговорност;

5. elect the managing director(s), fix his/her/their remuneration and discharge him/her/them from liability;

6. взема решения за откриване и закриване на клонове и участие в други дружества;

6. take decisions on opening and closing branches and participation in other companies;

7. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;

7. take decisions on acquisition and expropriation of immovable properties and property rights on them;

8. взема решения за предявяване искове на Дружеството срещу управителя/ите и назначава представител за водене на процеси срещу тях;

8. decide on the Company's claims against the managing director(s) and appoint a representative to conduct the proceedings against them;

9. взема решение за допълнителни парични вноски.

9. decide on additional cash contributions.

Заседания на общото събрание

Sessions of the General Meeting

Чл. 24. (1) Общото събрание се свиква на редовно заседание най-малко веднъж годишно.

Art. 24. (1) The General Meeting shall be convened in regular session at least once a year.

(2) Управителят е длъжен да свика общото събрание на извънредно заседание, в случай че:

(2) The managing director is obliged to convene the General Meeting in an extraordinary session in case:

1. е постъпило писмено искане от някой от Съдружниците. Ако управителят не свика общото събранието в 2-седмичен срок от искането, общото събрание се свиква от Съдружниците, поискали свикването;

1. a written request is received from any of the Shareholders. If the managing director fails to convene the General Meeting within 2 weeks of the request, the General Meeting shall be convened by the Shareholders who requested the meeting;

2. бъдат реализирани загуби, надвишаващи 25 % (двадесет и пет процента) от капитала, както и когато чистата стойност на имуществото на Дружеството спадне под размера на вписания капитал.

2. losses exceeding 25% (twenty-five percent) of the capital are realized, and when the net asset value of the Company falls below the amount of the subscribed capital.

(3) Управителят може да свика общото събрание на извънредно заседание, ако прецени, че са налице важни причини, касаещи стопанските интереси на Дружеството.

(3) The managing director may convene the General Meeting in an extraordinary session if he deems that there are important reasons concerning the business interests of the Company.

Ред за свикване

Чл. 25. (1) Общото събрание се свиква от управителя (управителите) с писмена покана, получена от всеки Съдружник най-малко 7 (седем) дни преди определената дата на заседанието.

(2) В съобщението се посочват денят, часът, мястото на заседанието и дневният ред.

(3) Въпреки че не е свикано редовно, общото събрание може да вземе валидни решения, ако присъстват всички Съдружници или техни представители и дневният ред бъде приет единодушно.

(4) Решенията на общото събрание могат да се вземат и неприсъствено, ако всички Съдружници са заявили писмено съгласието си за решението.

Convocation Procedure

Art. 25. (1) The General Meeting shall be convened by the managing director(s) by written invitation received by each Shareholder at least 7 (seven) days before the date fixed for the session.

(2) The notice shall state the day, time, place of the session and the agenda.

(3) Although not convened regularly, the General Meeting may take valid decisions if all the Shareholders or their representatives are present and the agenda is adopted unanimously.

(4) Resolutions of the General Meeting may be passed by default if all the Shareholders have consented in writing to the resolution.

Място на заседанието

Чл. 26. (1) Заседанията на общото събрание се провеждат в седалището на Дружеството, освен ако не бъде решено друго.

(2) Разходите по провеждане на заседанието се поемат от Дружеството, а всеки Съдружник поема разходите във връзка с участието си.

Place of the Meeting

Art. 26. (1) The sessions of the General Meeting shall be held at the registered office of the Company unless otherwise decided.

(2) The expenses of holding the meeting shall be borne by the Company and each Shareholder shall bear the expenses of attending the meeting.

Кворум

Чл. 27. (1) Заседанието на Общото събрание се счита за редовно, ако всички Съдружници са редовно поканени и на него присъстват толкова от тях, колкото са необходими за образуване на мнозинство по въпросите от дневния ред.

(2) Общото събрание може да приема валидни решения дори и ако не е редовно

Quorum

Art. 27. (1) A session of the General Meeting shall be deemed to be duly held if all the Shareholders are duly invited and as many of them are present as are necessary to form a majority on the items on the agenda.

(2) The General Meeting may adopt valid resolutions even if it is not regularly convened,

свикано, в случай че присъстват всички Съдружници или техни представители и дневният ред бъде приет единодушно.

provided that all the Shareholders or their representatives are present and the agenda is adopted unanimously.

Вземане на решения

Чл. 28. (1) Решенията по чл. 23, т. 1, 2 и 9 се вземат с квалифицирано мнозинство от 3/4 (три четвърти) от капитала на Дружеството, а решенията по чл. 23, т. 4 – с единодушие от всички Съдружници. Всички останали решения се вземат с мнозинство повече от 1/2 (една втора) от капитала на Дружеството, освен ако друго не е предвидено в този дружествен договор или анекс към него.

(2) При гласуването всеки Съдружник има толкова гласа в общото събрание, колкото са неговите дялове от капитала.

(3) При вземане на решения за изключване на Съдружник, изключваният Съдружник не гласува и неговият дял се приспада от капитала при определяне на мнозинството.

Adoption of Resolutions

Art. 28. (1) Resolutions under Art. 23, items 1, 2 and 9 shall be passed by a qualified majority of 3/4 (three quarters) of the capital of the Company, and resolutions under Art. 23, item 4 shall be passed unanimously by all the Shareholders. All other resolutions shall be passed by a majority of more than 1/2 (one half) of the capital of the Company, unless otherwise provided in these Articles of Association or an annex thereto.

(2) When voting, each Shareholder shall have as many votes in the General Meeting as his shares in the capital.

(3) When passing resolutions to exclude a Shareholder, the excluded Shareholder shall not vote and his share shall be deducted from the capital when determining the majority.

Протокол от заседанието

Чл. 29. (1) Протоколите за взетите от общото събрание решения се подписват от присъстващите съдружници (или техните пълномощници), без да е необходимо нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието, включително за решенията по чл. 137, ал. 1, т. 2, 4, 5, предложение първо и т. 7 от Търговския закон.

(2) Председателстващият заседанието може да издава заверени копия от протоколите.

(3) Всеки Съдружник има право да се запознава по всяко време със съдържанието на протоколната книга.

Minutes of the Session

Art. 29. (1) The minutes of the decisions taken by the General Meeting shall be signed by the Shareholders present (or their proxies) without the need for notarization of the signatures and the content, including the decisions under Art. 1, items 2, 4, 5, first sentence and item 7 of the Commercial Act.

(2) The session chairman may issue certified copies of the minutes.

(3) Each Shareholder shall have the right to inspect the contents of the minute book at any time.

Управители. Правомощия.

Чл. 30. (1) Общото събрание избира управител/и на Дружеството.

(2) Управителят (управителите) може и да не бъде Съдружник в Дружеството.

(3) Управителят (управителите):

Managing Directors. Powers.

Art. 30. (1) The General Meeting shall elect the managing director(s) of the Company.

(2) The managing director(s) may not be Shareholder(s) in the Company.

(3) The managing director(s):

1. осигурява/т изпълнението на решенията на общото събрание на Дружеството, като организира/т, оперативно ръководи/ят и контролира/т дейността на Дружеството съобразно законодателството и този дружествен договор;

1. ensure(s) the implementation of the decisions of the General Meeting of the Company by organizing, managing and controlling the Company's activities in accordance with the legislation and these Articles of Association;

2. осигурява/т изготвянето на годишния отчет и баланса на Дружеството и ги внася/т за приемане от общото събрание;

2. ensure(s) the preparation of the annual report and balance sheet of the Company and submit them for adoption by the General Meeting;

3. представлява/т Дружеството и сключва/т текущите сделки в съответствие с клаузите на този дружествен договор и решенията на общото събрание;

3. represent(s) the Company and conclude(s) the current transactions in accordance with the provisions of these Articles of Association and the resolutions of the General Meeting;

4. разработва/т програма за стопанската дейност на Дружеството за всяка календарна година и я внася/т за приемане от общото събрание;

4. develop(s) a programme for the business activities of the Company for each calendar year and submit(s) it for adoption by the General Meeting;

5. свиква/т заседанията на общото събрание;

5. convene(s) the sessions of the General Meeting;

6. стопанисва/т и следи/ят за опазване на имуществото на Дружеството;

6. manage(s) and safeguard(s) the property of the Company;

7. изпълнява/т и други функции, възложени му/им по силата на закона или от общото събрание.

7. perform(s) such other functions as may be assigned to him/her/them by law or by the General Meeting.

Забрана за конкурентна дейност

Prohibition of Competitive Activities

Чл. 31. (1) Без съгласие на Дружеството управителят (управителите) няма/т право да:

Art. 31. (1) Without the consent of the Company, the managing director(s) shall not:

1. от свое или от чуждо име да извършва/т търговски сделки;

1. on his/her/their own behalf or on behalf of others carry out commercial transactions;

2. участва/т в събирателни и командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност;

2. participate in partnerships, limited partnerships and limited liability companies;

3. заема/т длъжност в ръководните органи на други дружества в Република България, когато се извършва дейност, сходна с тази на Дружеството.

3. hold a position in the management bodies of other companies in the Republic of Bulgaria, where similar activities to those of the Company are carried out.

Отговорност на управителя

Liability of the Managing Director(s)

Чл. 32. Управителят/ите отговаря/т за

Art. 32. The managing director(s) shall be

всички виновно причинени от него/тях в това качество вреди на Дружеството.

liable for any damage caused by him/her/them in this capacity to the Company.

Представителство

Чл. 33. Дружеството ще се представлява пред трети лица от управителя, а при двама или повече управители - заедно и поотделно от всеки от управителите.

Representation

Art. 33. The company shall be represented before third parties by the managing director, and in case of two or more managing directors - jointly and separately by each of the managing directors.

Раздел V

СТОПАНСКА И ФИНАНСОВА ДЕЙНОСТ

Section V

BUSINESS AND FINANCIAL ACTIVITIES

Нормативна основа

Чл. 34. Дружеството извършва дейността си съгласно българското законодателство.

Normative Basis

Art. 34. The Company shall carry out its activities in accordance with the Bulgarian legislation.

Стопанска година

Чл. 35. (1) Стопанската година на Дружеството започва на 1 (първи) януари и завършва на 31 (тридесет и първи) декември всяка календарна година,

(2) Първата стопанска година на Дружеството започва от датата на вписването му в Търговския регистър и регистъра на юридическите лица към Агенцията по вписванията и завършва на 31 (тридесет и първи) декември същата година.

Financial Year

Art. 35. (1) The financial year of the Company shall begin on the 1st (first) of January and end on the 31st (thirty-first) of December of each calendar year,

(2) The first financial year of the Company shall commence on the date of its entry in the Commercial Register and the Register of Non-Profit Legal Entities at the Registry Agency and shall end on the 31st (thirty-first) December of the same year.

Годишен отчет и баланс

Чл. 36. (1) Управителят представя годишния финансов отчет и баланса за приемане от общото събрание съгласно изискванията на Закона за счетоводството.

(2) Годишният финансов отчет и балансът се проверяват от един или повече проверители – дипломирани експерт-счетоводители, които се избират от общото събрание преди края на календарната година и отговорят пред Дружеството за

Annual Report and Balance Sheet

Art. (1) The manager shall submit the annual financial statements and the balance sheet for adoption by the General Meeting in accordance with the requirements of the Accounting Act.

(2) The annual financial statements and balance sheet shall be audited by one or more auditors, certified public accountants, who shall be elected by the General Meeting before the end of the calendar year and who shall be responsible to the Company for the fair and

добросъвестната и безпристрастна проверка и опазване на тайната. Тази проверка е условие за приемане на годишния финансов отчет от общото събрание, когато съгласно императивните разпоредби на българското законодателство този отчет задължително подлежи на независим финансов одит.

impartial audit and for maintaining secrecy. This verification is a condition for the adoption of the annual financial statements by the General Meeting, when, according to the mandatory provisions of the Bulgarian legislation, these statements are subject to an independent financial audit.

Счетоводна отчетност

Чл. 37. Дружеството води счетоводната си отчетност на български език съобразно действащите в Република България нормативни правила.

Accounting

Art. 37. The Company shall keep its accounting records in the Bulgarian language in accordance with the regulations in force in the Republic of Bulgaria.

Разпределение на печалбите

Чл. 38. След приспадане на дължимите данъци и извършване на необходимите отчисления по фондовете (фонд „Резервен“) на Дружеството, общото събрание разпределя печалбата между Съдружниците, съразмерно с дяловете им в капитала на Дружеството, освен ако общото събрание не реши друго.

Distribution of profits

Art. 38. After deduction of taxes due and making the necessary deductions to the funds (Reserve Fund) of the Company, the General Meeting shall distribute the profit among the Shareholders in proportion to their shares in the capital of the Company, unless the General Meeting decides otherwise.

Книги на Дружеството

Чл. 39. (1) Дружеството води:

1. книга за дяловете, в която се вписват името (фирменото наименование) на всеки Съдружник, размерът на неговия дял, направените от него разноски и всички последващи промени;

2. протоколна книга за решенията на общото събрание.

(2) Управителят отговаря за редовното водене на дружествените книги.

(3) Всеки Съдружник или негов упълномощен представител може да се запознава със съдържанието на дружествените книги и да иска извлечение от тях.

Books of the Company

Art. 39. (1) The Company shall keep:

1. a share register in which the name (corporate name) of each Shareholder, the amount of his share, the expenses incurred by him and any subsequent changes shall be entered;

2. a minute book of the resolutions of the General Meeting.

(2) The managing director shall be responsible for the regular keeping of the company books.

(3) Any Shareholder or his authorized representative may inspect the contents of the company books and request an extract therefrom.

Раздел VI

ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

Section VI

TERMINATION AND LIQUIDATION

Основания за прекратяване

Чл. 40. (1) Дружеството се прекратява:

1. по решение на общото събрание, взето с мнозинство 3/4 (три четвърти) от капитала на Дружеството;

2. чрез сливане и вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;

3. при обявяване в несъстоятелност;

4. по решение на компетентния съд в предвидените от закона случаи.

(2) Преобразуването и прекратяването на някой от съдружниците юридически лица не е основание за прекратяване на Дружеството.

Grounds for Termination

Art. 40. (1) The Company shall be terminated:

1. by a resolution of the General Meeting adopted by a majority of 3/4 (three quarters) of the capital of the Company;

2. by merger and acquisition into a joint stock company or other limited liability company;

3. by insolvency;

4. by decision of the competent court in the cases provided by law.

(2) The transformation and termination of any of the Shareholders corporations shall not be grounds for termination of the Company.

Ликвидация на Дружеството

Чл. 41. (1) При прекратяване на Дружеството в случаите на чл. 40, ал. 1, т. 1 и т. 4 се открива производство по ликвидация.

(2) Ликвидатор на Дружеството е управителят (управителите), освен ако общото събрание не реши друго.

(3) Ликвидацията на Дружеството се извършва по реда на глава XVII (седемнадесета) от Търговския закон.

Liquidation of the Company

Art. 41. (1) In case of termination of the Company under Art. 40, para. 1, items 1 and 4 liquidation proceedings shall be opened.

(2) The liquidator of the Company shall be the managing director(s) unless the General Meeting decides otherwise.

(3) The liquidation of the Company shall be carried out in accordance with Chapter XVII (seventeenth) of the Commercial Act.

Раздел VII

ДОПЪЛНИТЕЛНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ ПОЛОЖЕНИЯ

Section VII

ADDITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Чл. 42. Този дружествен договор влиза в сила след подписването му от всички Съдружници.

Art. 42. These Articles of Association shall enter into force upon signature by all the Shareholders.

Чл. 43. Всяко изменение и допълнение на този дружествен договор е валидно, ако е направено в писмена форма и е подписано от всички Съдружници.

Art. 43. Any amendment to these Articles of Association shall be valid if made in writing and signed by all the Shareholders.

Чл. 44. За неуредените в този дружествен

Art. 44. The provisions of the Bulgarian

договор въпроси се прилагат разпоредбите на българското търговско и гражданско законодателство.

commercial and civil legislation shall apply to the matters not covered by these Articles of Association.

Чл. 45. Заглавията на отделните клаузи на този дружествен договор служат само за улеснение при неговото ползване. Те нямат отношение към тълкуването и смисъла на съответните договорни текстове.

Art. 45. The headings of the individual clauses of these Articles of Association are for convenience of reference only. They have no bearing on the interpretation and meaning of the respective contractual texts.

Чл. 46. (1) Ако някоя разпоредба на този дружествен договор е или стане недействителна, договорът остава действителен в останалата му част. В такъв случай недействителната разпоредба трябва така да бъде тълкувана от общото събрание, така че да може да се постигне целта, която е била поставена с недействителната разпоредба, в духа и смисъла на целия дружествен договор.

Art. 46. (1) If any provision of these Articles of Association is or becomes invalid, the Articles of Association shall remain valid for the remainder. In such a case the invalid provision shall be so interpreted by the General Meeting as to enable the purpose which was intended by the invalid provision to be achieved in the spirit and meaning of the whole Articles of Association.

(2) Същото важи и когато при изпълнението на дружествения договор се окаже празнота, която трябва да бъде запълнена.

(2) The same shall apply where, in the performance of the company contract, a gap appears which must be filled.

Чл. 47. Този дружествен договор се изготви и подписа в 3 (три) еднообразни екземпляра – по един за всеки от Съдружниците и един за архива на Дружеството.

Art. 47. These Articles of Association shall be drawn up and signed in 3 (three) identical copies, one for each of the Shareholders and one for the records of the Company.

СЪДРУЖНИЦИ/SHAREHOLDERS:

Натанел Сабаги/Netanel Sabagi

Цлил Сабаги (Елмалиах)/Tslil Sabagi (Elmaliah)